

# Imperia d'Amare

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA\*

## A BORGO PARASIO

Il promontorio del Parasio è senza dubbio uno dei simboli che caratterizzano Imperia. Centro storico medioevale di Porto Maurizio, il quartiere, con la sua particolare struttura a ciocciola, i tipici caruggi che si arrampicano sul promontorio, le numerose Chiese, gli antichi palazzi, i giardini, gli scorci inimitabili sul mare e sulle vallate, è una delle realtà culturalmente più affascinanti del Ponente Ligure. La passeggiata consigliata, sotto le logge di Santa Chiara, all'ora del tramonto, regala uno degli scatti più suggestivi della città.



Der Parasio ist zweifellos eines der Wahrzeichen, die Imperia charakterisieren. Das mittelalterliche historische Zentrum von Porto Maurizio, der Ortsteil, der mit seiner besonderen spiralförmigen Struktur, den typischen Caruggi, die das kleine Kap erklimmen, den zahlreichen Kirchen, den alten Gebäuden, den Gärten, der unnahelhaften Aussicht auf das Meer und der Täler ist eine der kulturell faszinierendsten Realitäten im Westligurien. Der empfohlene Spaziergang unter den Loggien von Santa Chiara bietet bei Sonnenuntergang eines der eindrucksvollsten Panoramen der Stadt.

## B BORGO PRINO

Borgo Prino è, partendo da ponente, il borgo d'ingresso alla città di Imperia. Affacciato sul mare, gode di diverse attrattive: ristoranti, stabilimenti balneari privati e spiagge pubbliche, locali ideali per un aperitivo. Un luogo tranquillo e molto frequentato dagli imperiesi, anche grazie all'ampio parcheggio e all'area giochi per bambini, per una passeggiata sul mare, una cena o una giornata rilassante in spiaggia con la famiglia. Dall'estremo ponente del borgo si gode la splendida vista sulla cinquecentesca Torre di Prarola adagiata sul mare.



Borgo Prino ist der westliche Eingang zur Stadt Imperia. Am Meer gebietet er mehrere Attraktionen: Restaurants, private und öffentliche Badestrände, ideale Lokalitäten für einen Aperitif. Ein ruhiger, bei den Erwachsenen Imperias auch dank des großen Parkplatzes und eines Kinderspielfeldes sehr beliebter Ortsteil; ideal für einen Spaziergang am Meer, ein Abendessen oder einen entspannenden Tag am Strand mit der Familie. Vom länderen Westen der Stadtteil aus genießt man einen herrlichen Blick auf den am Meer liegenden Torre di Prarola, einen Befestigungsturm aus dem sechzehnten Jahrhundert.

## C MONTE CALVARIO

Arrivati in cima al colle del Calvario si è accolti da un panorama unico: sullo sfondo del mare si impone il promontorio del Parasio con i campanili del Duomo, ad est si apre tutta Imperia e una visuale che spazia fino al Capo Berta, estremo levante della città. Il percorso per salire al Monte Calvario è davvero suggestivo tra stretti muri e giardini, i colori della collina e il blu dell'orizzonte sullo sfondo. La strada in auto è breve, ma un po' tortuosa. A piedi la passeggiata è piacevole e mediamente impegnativa, ma lo sforzo sarà ripagato da uno dei panorami più belli della Riviera di Ponente Ligure.



Oben auf dem Hügel des Monte Calvario angekommen, wird man von einem einzigartigen Panorama erwartet: Vor der Kulisse des Meeres präsentiert sich das kleine Kap des Parasio mit den Glockentürmen des Domes, im Osten ist ganz Imperia zu sehen und liegt ein Ausblick, der bis zum Kap Berta im extremen Osten der Stadt reicht. Der Fußweg hinauf zum Monte Calvario zwischen schmalen Mauern und Gärten, den Farben des Hügels und dem Bau des Horizonts im Hintergrund ist wirklich beeindruckend! Der Weg mit dem Auto ist kurz aber ebenfalls recht Zuffuß ist der Spaziergang angenehm und mäßig anspruchsvoll, aber die Anstrengung wird mit einem der schönsten Ausblicke auf die Riviera des Ponente Ligure belohnt.

## D BORGO PERI

Nonostante sia situato in pieno centro ad Oneglia, Borgo Peri, ha mantenuto la struttura classica degli altri borghi marinari, con edifici dai colori caldi e tinte pastello affacciati sul mare. Dal Molo di Calata Cuneo si apre un'ampia spianata che avanza fronteggiando le spiagge. I diversi stabilimenti balneari, le spiagge libere, i bar e i chioschi fanno di Borgo Peri uno dei luoghi più frequentati nelle serate estive. Durante i soleggiati pomeriggi inverte il suo luogo perfetto per una passeggiata lungomare senza troppo allontanarsi dal centro.



Obwohl er sich im Zentrum von Oneglia befindet, hat der Stadtteil Borgo Peri mit seinen Gebäuden in warmen Farben und Pastelltönen und mit Blick auf das Meer die klassische Struktur des Fischerdorfes beibehalten. Von der Hafennole von Calata Cuneo aus führt eine lange Flanier-Promenade an den nebelgelegenen Bädern entlang. Die verschiedenen Bäderstrände, öffentlichen Strände, Bars und Kioske machen Borgo Peri zu einem der beliebtesten Orte an Sommerabenden. Während der sonnigen Wintermittagszeit ist er der perfekte Ort, um an der Promenade entlang spazieren zu gehen, ohne sich zu weit vom Zentrum zu entfernen.



- PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI**
1. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
  2. Parasio
  3. M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi / Museum für Zeitgenössische Kunst
  4. Villa Grock - Museo del Clown
  5. Pineta del Rosco / Seekiefernwald
- 🚲 La Ciclabile di Imperia / die Fahrradstrecke



## NUMERI UTILI E INFO

- Biblioteca Civica "L.Lagorio"**  
Stadtbibliothek  
+39 0183 701606
- Museo Navale - La Città dei Marinai**  
Schiffsmuseum  
+39 0183 651363
- M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi**  
Museum für Zeitgenössische Kunst  
+39 0183 297927
- Servizio Whale Watching**  
Informationen zu Walsichtungen  
+39 3921370120
- Comune-Centrino**  
Städtische Telefonzentrale  
+39 0183 7011
- IAT - Ufficio Informazioni Turistiche**  
Touristeninformation  
+39 0183 701609  
+39 0183 701607

- Emergenza** 112  
Notturj
- Polizia Municipale-Comando** +39 0183 701511  
Städtische Polizeizentrale
- Questura** +39 0183 7951  
Polizekommissariat
- Capitaneria** +39 0183 66061  
Kapitanwache

**Siti internet**  
www.comune.imperia.it  
www.imperiaexperience.it

**Traduzioni a cura di**  
ZUFINI

Tre percorsi emozionali che accompagnano alla scoperta di Imperia, esperienze autentiche di Cultura, Riviera e Tempo Libero, città da Vedere, da Vivere e d'Amare.

In collaborazione con "11 Comuni per una Città"  
\*1842/08E - IndesitEdna

## ISAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

**I FIORI RIPIENI** - Cosa gustare, assolutamente, nel periodo più caldo? Fiori di Zucca ripieni! Sono i fiori delle zucchine "trombette", ripieni di verdure e cotti al forno: un classico delle estati liguri di ponente; genuini, leggeri, ideali da gustare in spiaggia con un bicchiere di Pigato o Vermentino. Nella tradizione è il piatto domenicale estivo "a casa della nonna" che si solita prepararsi aggiungendo ai fiori cipolle, melanzane e peperoni, utilizzando lo stesso ripieno.



**KULINARISCHE GENUSSSE VON IMPERIA** - Gefüllte Zucchiniblüten: Was kann man in der warmen Jahreszeit genießen? Die gefüllten Zucchini Blüten. Es handelt sich um Zucchini Blüten, die mit Gemüse gefüllt und im Ofen gebacken werden: Ein Klassiker des ligurischen Sommers, unverfälscht, leicht und ideal, um sie am Strand mit einem Glas Pigato oder Vermentino zu genießen. Traditionell werden sie sonntags im Haus der Großmutter serviert, die die gleiche Füllung verwendet und sie mit Auberginen, Zwiebeln oder Paprika variiert.

## E BORGO MARINA

Al piedi del Parasio, l'antico **Borgo marinaro** della "Marina" coniuga la tradizione dei gozzi ormeggiati nel porticciolo con la modernità degli yacht che ospita sul molo lungo e all'interno del porto. Grazie ai suoi tipici tratti di borgo ligure, alla bellezza delle sue spiagge di sabbia e ciottoli, alle passeggiate e ai tanti bar e ristoranti che animano le vie interne del borgo, e quelle affacciate sul porto, la "Marina" è senza dubbio uno dei luoghi preferiti dagli imperiesi per godere di qualche ora di sole e di mare, in ogni stagione.



Am Fuße des Parasio verbindet das alte Fischerdorf "Marina" die Tradition der im kleinen Hafen vertäuteten Boote „I gozzini“ mit der Modernität der Yachten, die an der langen Mole und im Hafen liegen. Dank der typischen Merkmale eines ligurischen Ortes, der Schönheit seiner Sand- und Kiesstrände, der Promenade und der vielen Restaurants, die die Straßen im Inneren des Viertels und zum Hafen hin beleben, ist die "Marina" zweifellos einer der beliebtesten Stadtteile der Einwohner von Imperia, um zu jeder Jahreszeit ein paar Stunden in der Sonne und am Meer zu verbringen.

## F BORGO FOCE

Piccolo e caratteristico borgo di pescatori situato ai piedi della collina del Parasio, alla foce del Torrente Caramagna. Uno degli angoli più suggestivi della città con le sue casette colorate affacciate sulla spiaggia, il porticciolo dove si possono ancora incontrare **pescatori** che lenti, sui loro gozzi, agguistano le reti. L'area è pedonale e questo conferisce al borgo un'anima estremamente caratteristica e tranquilla. Posseguitamente ideale, la passeggiata degli innamorati che collega la "Foce" a Borgo Marina.



Ein kleines, charakteristisches Fischerdorf am Fuße des Parasio-Hügels, an der Mündung des Caramagna-Baches gelegen. Eine der malerischsten Ecken der Stadt mit farbenfrohen kleinen Häusern mit Blick auf den Strand und einen kleinen Hafen, in dem man noch Fischer treffen kann, die auf ihren „Gozzi“, langsam ihre Netze reparieren. Das Viertel ist eine Fußgängerzone, die dem Ort eine sehr charakteristische und friedliche Seele verleiht. Eine ideale Fortsetzung dieses Ortes ist die "Promenade der Verliebten", die den Stadtteil "Foce" mit „Borgo Marina“ verbindet.

## G CALATA CUNEO

A Oneglia, Calata Cuneo, con i portici antichi spalancati sul "molo corto", sormontati da colorati edifici in stile ligure, ospita storiche e fornitissime pescherie direttamente collegate all'attività di tanti **pescerecci**, ma anche locali e ristoranti. Al tramonto la passeggiata sul "molo lungo" regala una cartolina unica: a tai tanti i portici colorati, i tradizionali gozzi e i moderni yacht ormeggiati sui due moli, dall'altro lato della città il promontorio del Parasio in lontananza.



Im Stadtteil Oneglia befindet sich die Calata Cuneo mit ihren antiken Bogengängen, die die kurze Helemlen überspannen und von farbenfrohen Gebäuden im ligurischen Stil überragt werden. Hier gibt es traditionelle und gut sortierte Fischgeschäfte, die direkt von den Fischern beliefert werden sowie Bars und Restaurants. Bei Sonnenuntergang bietet der Spaziergang entlang der "langen Mole" ein einzigartiges Pieskanenmotiv: auf der einen Seite die farbenfrohen Süslängänge, die traditionellen „Gozzi“ und die modernen Yachten, die an den beiden Piers festgemacht sind, auf der anderen Seite das kleine Kap Parasio in der Ferne.



## IMPERIA: DUE ANIME, UNA CITTÀ

**Porto Maurizio e Oneglia**, divise dal fiume Impero, formano, insieme alle frazioni, la città di Imperia. Ciascas ha il proprio carattere: Oneglia, più "cittadina", il cui fulcro è piazza Dante, con i suoi portici affollati che conducono fino al porto e alla pittoresca cornice di Calata Cuneo e dei suoi moli. Porto Maurizio è invece un antico "borgo" che dalla cima del Parasio, attraverso suggestivi cartucci e scalinate, scende fino al mare, al porto della "Marina", dove i gozzi la fanno ancora da padroni nonostante la presenza di grandi e lussuosi yacht.



**IMPERIA: ZWEI SEELEN, EINE STADT** - Porto Maurizio und Oneglia, getrennt durch den Fluss Impero, bilden diese beiden Ortsteile zusammen die Stadt Imperia. Jeder hat seinen eigenen Charakter: Oneglia ist mehr "Stadt", deren Drehpunkt die Piazza Dante ist, mit seinen geschäftigen Arkaden, die zum Hafen und zum malerischen Rahmen von Calata Cuneo und ihren Molen führen. Porto Maurizio ist hingegen ein historisches "Dorf", das von der Spitze des Parasio durch eindrucksvolle Cartucci, die engen Gassen und Treppen, zum Meer und zum Hafen der "Marina" hinunterführt, wo die kleinen Fischerboote trotz der Präsenz großer luxuriöser Yachten noch die Protagonisten sind.



**A Siamadda**  
vico Costanzo 20, Oneglia  
**U Papa**  
piazza Andrea Doria 13, Oneglia

## I SAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

1. Conca del Palazzo San Maurizio
2. Pinacoteca Civica - Museo del Presepe/Städtische Kunstgalerie
3. Teatro Comunale Cavour/Stadtheater
4. Mercato Comunale coperto/städtische Markthalle
5. Palazzo Pagliari
6. Oratorio di San Pietro
7. Monastero S. Chiara - logge panoramiche/Santa Chiara-Kloster
8. Chiesa di San Leonardo
9. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
10. Museo Navale - Planetario/Schiffsmuseum
11. Palasalute/Gesundheitsamt
12. Sottopasso pedonale/Fußgängerunterführung
13. Farmacia/Apotheke
14. Spiaggia/Strand
15. Punto panoramico - romantico/Aussichtspunkt
16. La Ciclabile di Imperia/die Fahrradstrecke
17. Servizio Whale Watching/Whale Watching - Walsichtungs-service



## I SAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

**MARE & CUCINA LOCALE** - La tradizione del mare e la cultura gastronomica si fondono in un'escursione giornaliera in barca a vela. La navigazione lenta, il relax, il tempo per un lungo bagno nelle acque cristalline del mar ligure può concludersi con il pranzo a bordo, in rada, degustando specialità locali. L'emozione di partecipare ad una vera battuta di pesca tra fatica e difficoltà, supportate dalla passione dei pescatori per questo antico mestiere. L'esperienza è autentica così come autentici sono i sapori della cucina di mare, preparata sapientemente con il pescato fresco. Pesca e ristorazione a bordo della moto barca Pingone.

**DER GESCHMACK DER KÜCHE VON IMPERIA - MEER UND LOKALE KÜCHE** - Bei einem Tagesausflug auf einem Segelboot treffen Meerestradi-tion und gastronomische Kultur aufeinander. Langsames Segeln, Entspannen und Zeit zum Schwimmen im kristallklaren Wasser des Ligurischen Meeres können mit einem Mittagessen an Bord auf offenem Meer enden, bei dem man lokale Spezialitäten verkosten kann. Der Raiz eines echten Angelausflugs mit all seinen Anstrengungen und Herausforderungen, wird durch die Leidenschaft der Fischer für dieses alte Handwerk unterstützt. Das Erlebnis ist authentisch, ebenso wie die Aromen der Meeresküche, die mit frischem Fisch gekonnt zubereitet wird. Angeln und Verpflegung an Bord des Motorbootes Pingone.

**La Ciccia**  
www.sailorsegusto.it +39 335 1577920  
**Pingone**  
pingonepescaturismo.com +39 3287024223

## I SAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

**LO STOCCAFISSO ALL'ONGHESE "BURIDDA"** - Antica ricetta che risale al 1600, custodita con cura dalle "pesciatrici" di Borgo Peri e ramandata nel tempo, lo Stoccafisso allongheise è ancora oggi il simbolo della cucina imperiese. Questi gli ingredienti base: **stoccafisso bagnato, patate, pomodori**, pinoli, acciughe salate, uovo bianco locale e abbondante olio extra vergine d'oliva nostrano. Tre ore e mezza a fuoco lento per assaporare uno dei piatti più gustosi della tradizione ligure.



**DER GESCHMACK DER KÜCHE VON IMPERIA - LO STOCCAFISSO ALL'ONGHESE "BURIDDA"** - Ein altes Rezept, das auf das 16. Jahrhundert zurückgeht, diesen Geheimnissen von den Fischhändlerinnen von Borgo Peri sorgfältig gehütet wurde und das über Jahrhunderte weitergegeben wurde, macht den Stoccafisso nach onegliesischer Art noch heute zum Symbol der Küche von Imperia. Die Grundzutaten sind: eingeweichtes Stockfisch, Kartoffeln, Tomaten, Pinienkerne, gesalzene Sardellen, lokaler Weißwein und reichlich natives Olivenöl. Nach dreieinhalb Stunden auf kleiner Flamme geschmort, kann man eines der geschmackvollsten, traditionell ligurischen Gerichte genießen.

**L'Accademia dello Stoccafisso INEJA**  
www.ineja.it

## PASSEGGIATA DEGLI INNAMORATI

Itinerario pedonale che collega Borgo Foce a Borgo Marina, un **passaggio sopra la costa** frastagliata dove i colori della macchia mediterranea incontrano il blu del mare. Poco meno di un chilometro a picco sul mare, attrezzato con panchine e terrazze, partendo dalla "Coscia" fino al "Tre Scogli" dove si apre una caratteristica spiaggia di sabbia e ciottoli. La bellezza e il romanticismo del panorama costiero si esaltano al tramonto, quando tutto si colora di mille sfumature di arancio, rosa e rosso.



**PROMENADE DER VERLIEBTEN**  
Ein panoramischer Fußweg, der Borgo Foce mit Borgo Marina verbindet, ein Weg oberhalb der zerklüfteten Küste, wo sich die Farben der Sträucher mit dem Blau des Meeres verbinden. Knapp einen Kilometer lang und mit Blick auf das Meer ist er mit Bänken und Terrassen ausgestattet und führt von der „Coscia“ bis zu den „Tre Scogli“, wo sich ein charakteristischer kleiner Strand aus Sand und Kiesel befindet. Die Schönheit und die Romantik der Küstenlandschaft ist bei Sonnenuntergang, wenn sich alles in tausend Schattierungen von Orange, Pink und Rot färbt, besonders malerisch.

## WHALE WATCHING

Un'esperienza unica in mare aperto alla ricerca di **delfini e balene** da ammirare nel loro habitat naturale. Il Servizio Internazionale dei Cetacei. Un'escursione in moto barca, accompagnati da un biologo marino, per commentare gli avvistamenti, avere informazioni e risposte a tante curiosità. L'uscita ha una durata di circa 4 ore ed è adatta ad un pubblico di ogni età. Baleenotteri, capodogli, delfini, **tartarughe** e molte specie di pesci abitano il nostro mare e incontrarli è senza dubbio una delle esperienze più emozionanti che il territorio può regalarci. Escursione stagionale (possibile da maggio a ottobre).



**whalewatchimperiat**  
+39 392 1376120

## IMPIANTI SPORTIVI

- Piscina Comunale "F. Casalone"
- Palazzetto dello Sport
- Circolo Tennis Imperia
- Don Quijote Padel Imperia
- Campo di Atletica Lagorio

## I FRANTOI

La tradizione dell'olio prodotto dall'oliva di **cultivar Tagliascia** vive nei frantoi imperiesi tra colline di raccolta e nuovi impianti di produzione. Visitare un "gombò" per scoprire i processi di creazione di un olio tra più pregiati al mondo, caratterizzato da bassa acidità e sapore piacevolmente delicato e fruttato. Esperienza unica soprattutto nella stagione di frangitura.



**Benza Frantoiano**  
info@olibenza.it  
+39 0183 290132  
**Frantoio Fratelli Carli**  
info@olicearli.it +39 0183 7080  
**Frantoio Olio Fresia**  
info@oliofresia.it +39 0183 294674  
**Antico Frantoio Ramolino**  
frantoiolaramolino@live.it +39 0183 295911  
**Frantoio San'Agata**  
frantoi@frantoiosantagata.com +39 0183 293472

## I SAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

**PIZZA ALL'ANDREA** - La tradizione vuole che sia una focaccia alta, cotta in teglia, condita con pomodoro, aglio in "focaccia", battuto di cipolle, acciughe e abbondante olio extra vergine delle colline imperiesi. Spuntino sfizioso in qualsiasi momento della giornata.



**DER GESCHMACK DER KÜCHE VON IMPERIA - PIZZA ALL'ANDREA** - Der Tradition nach handelt es sich um eine auf einem Backblech gebackene hohe Focaccia, die mit Tomaten, Knoblauch mit Schale, gehackten Zwiebeln, Sardellen und reichlich extra nativem Olivenöl aus den Hügeln von Imperia belegt wird. Leckerer Snack zu jeder Tageszeit.

## I SAPORI DELLA CUCINA IMPERIESE

**MARE & CUCINA LOCALE** - La tradizione del mare e la cultura gastronomica si fondono in un'escursione giornaliera in barca a vela. La navigazione lenta, il relax, il tempo per un lungo bagno nelle acque cristalline del mar ligure può concludersi con il pranzo a bordo, in rada, degustando specialità locali. L'emozione di partecipare ad una vera battuta di pesca tra fatica e difficoltà, supportate dalla passione dei pescatori per questo antico mestiere. L'esperienza è autentica così come autentici sono i sapori della cucina di mare, preparata sapientemente con il pescato fresco. Pesca e ristorazione a bordo della moto barca Pingone.

**DER GESCHMACK DER KÜCHE VON IMPERIA - MEER UND LOKALE KÜCHE** - Bei einem Tagesausflug auf einem Segelboot treffen Meerestradi-tion und gastronomische Kultur aufeinander. Langsames Segeln, Entspannen und Zeit zum Schwimmen im kristallklaren Wasser des Ligurischen Meeres können mit einem Mittagessen an Bord auf offenem Meer enden, bei dem man lokale Spezialitäten verkosten kann. Der Raiz eines echten Angelausflugs mit all seinen Anstrengungen und Herausforderungen, wird durch die Leidenschaft der Fischer für dieses alte Handwerk unterstützt. Das Erlebnis ist authentisch, ebenso wie die Aromen der Meeresküche, die mit frischem Fisch gekonnt zubereitet wird. Angeln und Verpflegung an Bord des Motorbootes Pingone.

**La Ciccia**  
www.sailorsegusto.it +39 335 1577920  
**Pingone**  
pingonepescaturismo.com +39 3287024223

## LA TRADIZIONE DELLA PESCA

Attendere le prime ore del pomeriggio sul molo di Oneglia significa veder rientrare i pescherecci, seguiti, dall'alto, da stormi numerosi di gabbiani. I **pescatori** si sporgono alla ricerca delle cime pronte ad ormeggiare. A breve inizieranno a scaricare: triglie, polpi, scampi, moscardini, totani e calamari, ma anche pagelli, gallinelle, branzini, palamite, sgombri e grandi spada che saranno venduti freschi, all'asta, a peschere, ristoranti e al mercato del pesce di Oneglia. Si può assistere a questa caratteristica asta del pescato nel tipico locale sotto i portici a mare.



**DIE TRADITION DER FISCHEREI**  
Wenn man sich in den frühen Nachmittagstunden am Kai von Oneglia befindet, kann man die Rückkehr der Fischerboote beobachten, die von zahlreichen Möwen begleitet werden. Die Fischer lehnen sich hinaus, um die Leinen zum Festmachen zu suchen. Bald werden sie mit dem Entladen beginnen: Meerbraten, Tintenfisch, Scampi, Kalmar, Seebrassen, Krustentiere, Seebarsche, Bonitos, Makrelen und große Schwertfische, die frisch an Fischhändler, Restaurants und den Fischmarkt von Oneglia verkauft werden. Sie können an dieser charakteristischen Fischauktion in den typischen Räumlichkeiten unter den Halenarkaden teilnehmen.

## VIGNE E CANTINE

A pochi passi dal mare, un territorio collinare aspro, difficile da coltivare e ancora ricco di tradizioni, storia e cultura di cui l'enogastronomia rappresenta una delle espressioni maggiormente apprezzate. Vitigni autoctoni, **Pigato e Vermentino** soprattutto, in un dolce alternarsi, colorano le nostre colline terrazzate, scandiscono la vita dell'entroterra. Visitare una cantina per scoprire il prezioso lavoro in vigna dove, tra terreni argillosi e "muri a secco", ancora si raccolgono le uve a mano.



**Azienda Agricola Via Anoris**  
www.viaanoris.it  
**Azienda Agricola San Benedetto**  
www.aziendaagricolasanbenedetto.it

## DA UN CAPO ALL'ALTRO DI IMPERIA...

Dal Primo, lasciandoci alle spalle l'antica torre di Prarola, bagnata dalle onde, i gozzi, le spiagge sassose e le facciate colorate del Borgo, si incontrano, avviandosi verso il splendido panorama del Parasio, i **borghi marinari della "Foce"** di Porto Maurizio. Porticioli, spiagge di ciottoli, molli e tipiche case liguri color pastello, piccoli ristoranti e caffè sul mare accompagnano alla **passeggiata degli innamorati**, a picco sul mare, tra agavi e piante selvatiche.



**VON EINEM KAP ZUM ANDEREN...**  
Vom Primo aus lässt man den antiken Prarola-Turm, der von den Wellen umspült wird, die kleinen Boote, die Kieselstrände und die bunten Fassaden des Ortes hinter sich und nähert sich dem herrlichen Panorama der Altstadt „Parasio“, wo man auf dem maritimen Stadtteil "Foce" von Porto Maurizio trifft. Kleine Häfen, Kieselstrände, kleine Molen und typisch pastellfarbene ligurische Häuser, kleine Restaurants und Cafés am Meer begleiten dann den Spazierweg der Verliebten direkt über dem Meer, der von Agaven und Wildpflanzen gesäumt ist.

## ...LUNGO IL MARE

A seguire, Borgo Marina, con la Palazzina Liberty e il nuovo porto, la piscina comunale e il complesso sportivo San Lazzaro, il **Parco Urbano** che congiunge Porto Maurizio con Oneglia. Mentre proseguendo il mare, solo per un breve tratto passeggiando nel centro cittadino, si arriva in Calata Cuneo con i suoi **portici colorati** e il molo, da cui si apre la spianata di Porto Peri. L'itinerario prosegue verso l'incantevole colpo d'occhio delle spiagge della Rabina fino allo scoglio della "Galeazza".



**...ENTLANG DES MEERES**  
Es folgen Borgo Marina mit einem Jugendstil-Strandbad und dem neuen Hafen, das städtische Schwimmbad und der Sportkomplex San Lazzaro sowie der Stadtpark, der Porto Maurizio mit Oneglia verbindet. Wenn man am Meer entlang weiter schlendert und nur kurz durch das Stadtzentrum geht, erreicht man die Calata Cuneo mit ihren bunten Säulengängen und der Mole, hinter der sich die Strandpromenade von Borgo Peri öffnet. Der Spaziergang führt weiter zu den Stränden von der Rabina mit ihrem bezaubernden Meerblick bis zum Felsen „Galeazza“.